



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosovo-Republic of Kosovo**  
*Qeveria-Vlada-Government*

---

**PROJEKTLIGJI PËR SHQYRTIMIN ADMINISTRATIV TË AKTEVE TË KOMUNAVE<sup>1</sup>**

**DRAFT LAW ON THE ADMINISTRATIVE REVIEW OF MUNICIPAL ACTS<sup>2</sup>**

**NACRT ZAKONA O ADMINISTRATIVNOM RAZMATRANJU OPŠTINSKIH AKATA<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Projektligji për shqyrtimin administrativ të akteve të komunave, është aprovuar në mbledhjen e 180-të, të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr. 10/180, datë 27.12.2023

<sup>2</sup> Draft Law on the administrative review of municipal acts, was approved on the 180 meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No. 10/180 dated 27.12.2023

<sup>3</sup> Nacrt Zakona O ADMINISTRATIVNOM RAZMATRANJU OPŠTINSKIH AKATA, usvojen je na 180 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br. 10/180, datum 27.12.2023.

<p><b>Kuvendi i Republikës së Kosovës</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p style="text-align: center;"><b>LIGJ PËR SHQYRTIMIN ADMINISTRATIV TË AKTEVE TË KOMUNAVE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Ky ligj ka për qëllim krijimin e bazës ligjore për rishqyrtimin administrativ të akteve të komunave për të siguruar se të njëjtat janë në pajtim me ligjin dhe Kushtetutën.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>1. Me këtë ligj parashikohet procedura e shqyrtimit administrativ të akteve të komunës dhe përcaktimi i obligimeve të Ministrisë përgjegjëse për vetëqeverisje lokale, Ministrive të linjës dhe organeve të tjera përgjegjëse për shqyrtimin administrativ të akteve.</p> <p>1. Ky ligj zbatohet nga komunat, ministritë sipas paragrafit 1 të këtij neni dhe çdo organ</p>	<p><b>Assembly of the Republic of Kosovo</b></p> <p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>approves:</p> <p style="text-align: center;"><b>LAW ON THE ADMINISTRATIVE REVIEW OF MUNICIPAL ACTS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>This law aims to create the legal basis for the administrative review of municipal acts to ensure that they are in accordance with the law and the Constitution.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>1. This law foresees the procedure of administrative review of municipal acts and defining of the obligations of the Ministry responsible for local self-government, line Ministries and other bodies responsible for the administrative review of acts.</p> <p>1. This law is implemented by the municipalities, the ministries according to</p>	<p><b>Skupština Republike Kosovo</b></p> <p>U prilog članu 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>usvaja:</p> <p style="text-align: center;"><b>ZAKON O ADMINISTRATIVNOM RAZMATRANJU OPŠTINSKIH AKATA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Cilj</b></p> <p>Ovaj zakon ima za cilj da stvori pravni osnov za administrativno razmatranje opštinskih akata kako bi se osiguralo da su oni u skladu sa zakonom i Ustavom.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Delokrug</b></p> <p>1. Ovim zakonom je predviđen postupak administrativnog razmatranja opštinskih akata i utvrđivanje obaveza ministarstva nadležnog za lokalnu samoupravu, resornih ministarstava i drugih organa nadležnih za administrativno razmatranje akata.</p> <p>1. Ovaj zakon sprovode opštine, ministarstva iz stava 1. ovog člana i svaki drugi organ koji ima</p>
--	--	--

<p>tjetër që ka kompetenca të rishqyrtimit të akteve të komunës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3 Përkufizimet</b></p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Ligj kanë kuptimin si në vijim:</p> <p>1.1. <b>Ministria</b> - nënkupton ministrinë përgjegjëse për vetëqeverisjen lokale;</p> <p>1.2. <b>Aktet e komunës</b> - nënkupton aktet të cilat miratohen nga Kuvendi i Komunës si dhe aktet të cilat nxirren nga Kryetari i Komunës;</p> <p>1.3. <b>Organet e komunës</b> - nënkupton Kuvendin e Komunës dhe Kryetarin e Komunës;</p> <p>1.4. <b>NJAD</b> - nënkupton Njësinë për Administrimin e Dokumenteve në Ministri;</p> <p>2. Shprehjet e tjera të përdorura në këtë ligj, kanë kuptimin e njejtë si në legjislacionin përkatës për vetëqeverisje lokale në Kosovë.</p>	<p>paragraph 1 of this article and any other body that has powers to review municipal acts.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3 Definitions</b></p> <p>1. The expressions used in this Law have the meaning as follows:</p> <p>1.1. <b>Ministry</b> - means the ministry responsible for local self-government;</p> <p>1.2. <b>Municipal acts</b> - means acts approved by the Municipal Assembly as well as acts issued by the Mayor of the Municipality;</p> <p>1.3. <b>Municipal bodies</b> - means the Municipal Assembly and the Mayor of the Municipality;</p> <p>1.4. <b>UAD</b> - means The Unit for the Administration of Documents in the Ministry;</p> <p>2. Other expressions used in this law have the same meaning as in the relevant legislation for local self-government in Kosovo.</p>	<p>u nadležnosti razmatranje opštinskih akata.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3 Definicije</b></p> <p>1. Izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju sledeća značenja:</p> <p>1.1. <b>Ministarstvo</b> – podrazumeva ministarstvo nadležno za lokalnu samoupravu;</p> <p>1.2. <b>Opštinski akti</b> - podrazumeva akte usvojene od strane Skupštine opštine kao i akte koje donosi predsednik opštine;</p> <p>1.3. <b>Opštinski organi</b> - podrazumeva Skupštinu opštine i gradonačelnika opštine;</p> <p>1.4. <b>JAD</b> - podrazumeva - Jedinicu za administraciju dokumentana u ministarstvu;</p> <p>2. Ostali izrazi koji se koriste u ovom zakonu imaju isto značenje kao i u relevantnom zakonodavstvu za lokalnu samoupravu na Kosovu.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 4 Organet Mbikëqyrëse</b></p> <p>1. Organ mbikëqyrës për shqyrtimin e ligjshmërisë së akteve të komunave është:</p> <p>1.1. Ministria përgjegjëse për qeverisje</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4 Supervisory Bodies</b></p> <p>1. The supervisory body for reviewing the legality of municipal acts is:</p> <p>1.1. Ministry responsible for local</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4 Nadzorni organi</b></p> <p>1. Nadzorni organ za razmatranje zakonitosti opštinskih akata je</p> <p>1.1. Ministarstvo odgovorno za lokalnu</p>

<p>lokale;</p> <p>1.2. Ministritë tjera të linjës, si dhe</p> <p>1.3. Organet tjera të nivelit qendror kur shprehimisht me ligj ju është bartë një kompetencë e tillë.</p> <p>2. Organ mbikëqyrës për shqyrtimin e përshtatshmërisë është organi i nivelit qendror i cili ka deleguar kompetencat në komuna.</p>	<p>government;</p> <p>1.2. Other line ministries, as well;</p> <p>1.3. Other central level bodies when explicitly given such competence by law.</p> <p>2. The supervisory body for the review of suitability is the central level body which has delegated the powers to the municipalities.</p>	<p>samoupravu;</p> <p>1.2. Idruga resorna ministarstva, kao i</p> <p>1.3. Drugi organi na centralnom nivou kada im je takva nadležnost izričito preneti zakonom.</p> <p>2. Nadzorni organ za razmatranje prikladnosti je organ na centralnom nivou koji je delegirao ovlašćenja opštinama.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Kërkesa për Konsultim Paraprak</b></p> <p>1. Organet e komunës para nxerrjes/miratimit të një akti, kanë të drejtë të kërkojnë konsultim paraprak nga organi mbikëqyrës për të vlerësuar nëse akti është në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>2. Varësisht nga lloji i aktit, kërkesa ushtrohet nga Kryesuesi i Kuvendi ose Kryetari i Komunës, të cilës i bashkëngjitet propozim akti që synohet të nxjerrët dhe çështjet konkrete për të cilat është i nevojshëm konsultimi paraprak.</p> <p>3. Kërkesa për konsultim paraprak fillimisht i dërgohet Ministrisë përgjegjëse për qeverisje lokale e cila varësisht nga natyra e çështjes e dërgon në ministrinë ose organin tjetër për çështjen i cili në afat prej 30 dite përgatit opinion për çështjen e kërkuar duke dhënë një</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Request for Prior Consultation</b></p> <p>1. Municipal bodies, before issuing/approving an act, have the right to request preliminary consultation from the supervisory body to assess whether the act is in accordance with the legislation in force.</p> <p>2. Depending on the type of act, the request is made by the Chairman of the Assembly or the Mayor of the Municipality, to which is attached the proposal of the act that is intended to be issued and the specific issues for which prior consultation is necessary.</p> <p>3. The request for preliminary consultation is first sent to the Ministry responsible for local government, which, depending on the nature of the case, sends it to the ministry or the other body for the case, which prepares an opinion on the requested issue within 30 days, giving an</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Zahtev za prethodnu konsultaciju</b></p> <p>1. Opštinski organi, pre donošenja/odobravanja akta, imaju pravo da zatraže prethodne konsultacije od nadzornog organa kako bi procenili da li je akt u skladu sa zakonodavstvom na snazi.</p> <p>2. U zavisnosti od vrste akta, zahtev podnosi predsedavajući Skupštine ili gradonačelnik opštine, uz koji se prilaže predlog akta koji se namerava doneti i konkretna pitanja za koja je neophodna prethodna konsultacija.</p> <p>3. Zahtev za prethodnu konsultaciju se prvo upućuje Ministarstvu nadležnom za lokalnu samoupravu, koje ga, u zavisnosti od prirode predmeta, upućuje ministarstvu ili drugom organu po tom pitanju, koji u roku od 30 dana priprema mišljenje o traženom pitanju, dajući</p>

<p>opinion që përmban vlerësimin e aktit dhe udhëzimet se si të veprohet për të siguruar ligjshmërinë.</p> <p>4. Procesi i konsultimit paraprak, koordinimi, forma dhe përmbajta e opinionit dhe detajet tjera të përcaktuara në këtë nen do të rregullohet me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe miratuar nga Qeveria.</p>	<p>opinion containing the assessment of the act and instructions on how to proceed to ensure legality.</p> <p>4. The process of preliminary consultation, coordination, form and content of the opinion and other details defined in this article will be regulated by a sub-legal act proposed by the ministry and approved by the Government.</p>	<p>mišljenje koje sadrži procenu akta i uputstva o postupanju u cilju obezbeđenja zakonitosti.</p> <p>4. Proces predhodnih konsultacija, koordinacija, oblik i sadržaj mišljenja i drugi detalji definisani u ovom članu regulišu se podzakonskim aktom koji predlaže ministarstvo i usvaja Vlada.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Dërgimi i akteve të komunës</b></p> <p>1. Varësisht nga lloji i shqyrtimit, Kryetari i Komunës obligohet t'i dërgoj në ministri aktet e miratuara nga Kuvendi i Komunës dhe aktet e miratuara nga Kryetari, së bashku me dokumentet përcjellëse, brenda afateve të përcaktuara në këtë ligj.</p> <p>2. Aktet me dokumentet përcjellëse dhe lista e akteve nga komuna dërgohet në gjuhët zyrtare në përputhje me ligjin për përdorimin e gjuhëve zyrtare përmes njësisë për administrimin e dokumenteve të komunës.</p> <p>3. Për dërgimin e akteve nga komunat në ministri vlejné rregullat e përcaktuar në legjislacionin përkatës për administrimin e punës në zyre.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Sending of the municipal acts</b></p> <p>1. Depending on the type of review, the Mayor of the Municipality is obliged to send to the Ministry the acts approved by the Municipal Assembly and the acts approved by the Mayor, together with the accompanying documents, within the deadlines set in this law.</p> <p>2. Acts with accompanying documents and the list of acts from the municipality are sent in official languages in accordance with the law on the use of official languages through the municipality's Unit for the Administration of Documents.</p> <p>3. The rules defined in the relevant legislation for the administration of work in the office apply to the sending of acts from the municipalities to the ministry.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Slanje opštinskih akata</b></p> <p>1. U zavisnosti od vrste preispitivanja, gradonačelnik opštine je dužan da u rokovima utvrđenim ovim zakonom dostavi Ministarstvu akte koje je usvojila Skupština opštine i akte koje je odobrio gradonačelnik opštine, zajedno sa pratećom dokumentacijom.</p> <p>2. Akti sa pratećim dokumentima i spiskom akata iz opštine dostavljaju se na službenim jezicima u skladu sa zakonom o upotrebi službenih jezika preko Jedinice za administraciju opštinskim dokumentima.</p> <p>3. Za slanje akata iz opština ministarstvu primenjuju se pravila definisana relevantnim zakonima za administraciju rada u kancelariji.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Pranimi i akteve të komunës</b></p> <p>1. Pranimi i akteve të komunave, bëhet përmes</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Acceptance of municipal acts</b></p> <p>1. The acceptance of acts of the municipalities</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Prijem opštinskih akata</b></p> <p>1. Prijem opštinskih akata vrši se preko JAD-a</p>

<p>NJAD-it në ministri, e cila i evidenton dhe protokollon, aktet dhe listën e akteve të komunës. Pas evidentimit dhe protokollimit, aktet dhe listën e akteve e përcjell në njësinë përkatëse për vlerësim të ligjshmërisë.</p> <p>2. Pranimi i akteve të komunës bëhet në pajtim me rregullat e përcaktuara në legjislacionin përkatës për administrimin e punës në zyre.</p>	<p>is done through the UAD in the ministry, which records/registers the acts and the list of acts of the municipality. After recording, the acts and the list of acts, forwards it to the relevant unit for the assessment of legality.</p> <p>2. The acceptance of acts of the municipality is done in accordance with the rules defined in the relevant legislation for the administration of work in the office</p>	<p>u ministarstvu, koje vodi evidenciju i evidentira akte i spisak akata opštine. Nakon evidentiranja i protokoliranja, akti i spisak akata se prosleđuju nadležnoj jedinici na procenu zakonitosti.</p> <p>2. Prijem opštinskih akata vrši se u skladu sa pravilima definisanim relevantnim za administraciju rada u kancelariji.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Shqyrtimi i detyrueshëm i ligjshmërisë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Mandatory review of legality</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Obavezno razmatranje zakonitosti</b></p>
<p>1.Shqyrtimi i detyrueshëm i ligjshmërisë nënkupton shqyrtimin e akteve të Kuvendit të Komunës në pajtim me ligjin përkatës për vetëqeverisje lokale;</p> <p>2. Aktet e kuvendit të komunës, që i nënshtrohen shqyrtimit të detyrueshëm të ligjshmërisë janë:</p> <p>2.1. Statutet;</p> <p>2.2. Rregulloret e komunës;</p> <p>2.3. Vendimet e përgjithshme të kuvendit të komunës;</p> <p>2.4. Marrëveshjet për bashkëpunim ndërkomunal dhe komunal ndërkombëtar;</p> <p>2.5. Dokumentet e planifikimit hapësinor lokal;</p> <p>2.6. Cdo akt tjetër me natyre të ngjashme</p>	<p>1. The mandatory review of legality means the review of acts of the Municipal Assembly in accordance with the relevant law on local self-government;</p> <p>2. Acts of the municipal assembly, which are subject to mandatory review of legality are:</p> <p>2.1. Statutes;</p> <p>2.2. Municipal regulations;</p> <p>2.3. General decisions of the municipal assembly;</p> <p>2.4. Agreements for inter-municipal and international municipal cooperation;</p> <p>2.5. Documents of local spatial planning;</p> <p>2.6. Any other act with a similar nature to</p>	<p>1. Obavezno razmatranje zakonitosti podrazumeva razmatranje akata Skupštine opštine u skladu sa relevantnim zakonom o lokalnoj samoupravi;</p> <p>2. Akti skupštine opštine, koji podležu obaveznom razmatranju zakonitosti, su:</p> <p>2.1. Statuti;</p> <p>2.2. Uredbe opštine;</p> <p>2.3. Opšte odluke skupštine opštine;</p> <p>2.4. Sporazumi o međuopštinskoj i međunarodnoj opštinskoj saradnji;</p> <p>2.5. Dokumenti lokalno prostornog planiranja;</p> <p>2.6. Svaki drugi akt koji je sličan aktima</p>

<p>te akteve nga nenparagrafi 1.1 deri 1.5.</p> <p>3. Komunat janë të obliguara t'i dërgojnë aktet për shqyrtim të detyrueshëm të ligjshmërisë brenda shtatë (7) ditësh nga dita e miratimit të tyre.</p> <p>4. Pranimi i dokumenteve sipas paragrafit 2 të këtij neni bëhet në mënyrë fizike, elektronike si dhe në çdo formë tjetër të përshtatshme nga NJAD i ministrisë përgjegjëse për Qeverisje Lokale e cila lëshon dëshmi për pranimin.</p> <p>5. Aktet e Kuvendit të Komunës sipas paragrafi 1 të këtij neni cilat nuk dërgohen nga Komuna brenda afatit të përcaktuar në paragrafin 2 të këtij neni, i nënshtrohen shqyrtimit të rregullt të ligjshmërisë sipas nenit 10 të këtij ligji.</p>	<p>the acts from subparagraphs 1.1 to 1.5.</p> <p>3. Municipalities are obliged to send the acts for mandatory review of legality within seven (7) days from the day of their approval.</p> <p>4. The acceptance of documents according to paragraph 2 of this article is done physically, electronically and in any other suitable form to UAD of the ministry responsible for Local Government, which issues a certificate of acceptance.</p> <p>5. Acts of the Municipal Assembly according to paragraph 1 of this article, which are not sent by the Municipality within the deadline defined in paragraph 2 of this article, are subject to a regular review of legality according to article 10 of this law.</p>	<p>iz podstavova 1.1 do 1.5.</p> <p>3. Opštine su dužne da akte pošalju na obavezno razmatranje zakonitosti u roku od sedam (7) dana od dana njihovog usvajanja.</p> <p>4. Prijem dokumenata iz stava 2. ovog člana vrši fizički, elektronski i u drugom odgovarajućem obliku JAD ministarstva nadležnog za lokalnu samoupravu, koja izdaje potvrdu o prijemu.</p> <p>5. Akti Skupštine opštine iz stava 1. ovog člana, koje opština ne dostavi u roku iz stava 2. ovog člana, podležu se redovnom razmatranju zakonitosti u skladu sa članom 10. ovog zakona.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Procedura e shqyrtimit të detyrueshëm të ligjshmërisë</b></p> <p>1. Pas pranimit të aktit që është objekt i shqyrtimit të detyrueshëm të ligjshmërisë, ministria bën shqyrtimin dhe në bazë të natyrës dhe përmbajtjes së aktit përcakton se cila ministri ose organ i nivelit qendror është kompetent për shqyrtimin e detyrueshëm të ligjshmërisë.</p> <p>2. Nëse nuk mund të përcaktohet se cili është organi kompetent ose organi kompetent sipas paragrafit 1 të këtij neni refuzon të shqyrtoj</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>The procedure for mandatory review of legality</b></p> <p>1. After the acceptance of the act that is the object of the mandatory review of legality, the ministry conducts the review and, based on the nature and content of the act, defines which ministry or central level body is competent for the mandatory review of legality</p> <p>2. If it cannot be defined which is the competent body, or the competent body according to paragraph 1 of this article refuses</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Procedura obaveznog razmatranja zakonitosti</b></p> <p>1. Nakon prijema akta koji se podleže obaveznom razmatranju zakonitosti, ministarstvo sprovodi razmatranje i na osnovu prirode i sadržaja akta utvrđuje koje je ministarstvo ili centralni organ nadležan za obavezno razmatranje zakonitosti.</p> <p>2. Ako se ne može utvrditi koji je nadležni organ, ili nadležni organ iz stava 1. ovog člana odbije da preispita akt zbog nenadležnosti,</p>

<p>aktin për shkak të jokompetencës, ministria krijon një komision Ad Hoc prej 3 anëtarësh i cili do të shqyrtoj aktin për të cilin bëhet shqyrtimi i detyrueshëm i ligjshmërisë.</p> <p>3. Organet sipas paragrafi 1 dhe 2 të këtij neni përgatisin opinionin për shqyrtimin e detyrueshëm të ligjshmërisë brenda 30 ditëve nga data e pranimit, i cili mund të konstatoj se akti:</p> <p>3.1. është në pajtim me legjislacionin në fuqi</p> <p>3.2. nuk është në pajtim me legjislacionin në fuqi, duke dhënë udhëzimet se në cilat pjesë akti duhet të rishqyrtohet nga komuna me qëllim të harmonizimit të tyre me ligjin.</p> <p>4. Nëse komuna refuzon të rishqyrtoj aktin brenda tridhjetë (30) ditësh sipas udhëzimeve të dhëna në paragrafin 3.1 të këtij neni, organi mbikëqyrës që bën shqyrtimin e detyrueshëm të ligjshmërisë ka të drejtën e paraqitjes së padisë ndaj komunës në Gjykatën kompetente.</p> <p>6. Detajet dhe forma, përmbajtja dhe korigjimi i opinionit të shqyrtimit të detyrueshëm të ligjshmërisë sipas këtij neni përcaktohen me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe miratuar nga qeveria.</p>	<p>to review the act due to incompetence, the ministry creates an Ad Hoc commission of 3 members which will review the act for which it is carried out mandatory review of legality.</p> <p>3. The bodies according to paragraph 1 and 2 of this article prepare the opinion for the mandatory review of legality within 30 days from the date of acceptance, which can ascertain that the act:</p> <p>3.1. is in accordance with the legislation in force;</p> <p>3.2. is not in accordance with the legislation in force, thus giving instructions on which parts the act should be reviewed by the municipality in order to harmonize them with the law.</p> <p>4. If the municipality refuses to review the act within thirty (30) days according to the instructions given in paragraph 3.1 of this article, the supervisory body that conducts the mandatory review of legality has the right to file a lawsuit against the municipality in the competent Court.</p> <p>6. The details and form, content and correction of the opinion for the mandatory review of legality according to this article are defined by a sub-legal act, proposed by the ministry and approved by the government..</p>	<p>ministarstvo formira ad hoc komisiju od 3 člana koja će razmotriti akt za koji je obavezno razmatranje zakonitosti.</p> <p>3. Organi iz st. 1. i 2. ovog člana pripremaju mišljenje za obavezno razmatranje zakonitosti u roku od 30 dana od dana prijema, u kojem se može konstatovati da akt:</p> <p>3.1. je u skladu sa zakonodavstvom na snazi,</p> <p>3.2. nije u skladu sa zakonodavstvom na snazi, dajući uputstva o tome koje delove akta opština treba da preispita kako bi ih uskladila sa zakonom.</p> <p>4. Ako opština odbije da izvrši preispitivanje akta u roku od trideset (30) dana prema uputstvima datim u stavu 3.1 ovog člana, nadzorni organ koji sprovodi obavezno razmatranje proveru zakonitosti ima pravo da podnese tužbu protiv opštine nadležnom sudu.</p> <p>6. Detalji i oblik, sadržaj i ispravka mišljenja o obaveznom razmatranju zakonitosti prema ovom članu utvrđuju se podzakonskim aktom koji predlaže ministarstvo, a usvaja Vlada.</p>
--	---	---



<p align="center"><b>Neni 10</b> <b>Shqyrtimi i rregullt i ligjshmërisë</b></p>	<p align="center"><b>Article 10</b> <b>Regular review of legality</b></p>	<p align="center"><b>Član 10</b> <b>Redovno razmatranje zakonitosti</b></p>
<p>1. Shqyrtimi i rregullt i ligjshmërisë nënkupton shqyrtimin e ligjshmërisë së akteve të miratuara nga Kuvendi i Komunës dhe aktet të cilat nxirren nga Kryetari i Komunës të cilat nuk i'u kan nënshtruar vlerësimit të detyrueshëm të ligjshmërisë.</p> <p>2. Përveç akteve që ju bëhet shqyrtimi i detyrueshëm i ligjshmërisë, kryetari i komunës i dërgon Ministrisë listën e akteve të miratuara nga Kuvendi dhe Kryetari, nga muaji paraprak deri me datën 10 të çdo muaji me qëllim të shqyrtimit të rregullt të ligjshmërisë.</p> <p>3. Ministria ka të drejt të zgjedh nga lista se cili prej akteve do ti nënshtrohet shqyrtimit të rregullt të ligjshmërisë bazuar në rëndësinë, natyrën dhe shtrirjen e aktit që i nënshtrohet procesit të shqyrtimit.</p> <p>4. Ministria ka të drejt të kërkoj nga Kryetari ta dërgoj për shqyrtim të ligjshmërisë çdo akt dhe dokumentet përcjellëse të akteve të përzgjedhura nga lista sipas paragrafit 2 i këtij neni.</p> <p>5. Për shqyrtimin e rregullt të ligjshmërisë vlejné përshtatshmërisht rregullat për shqyrtimin e detyrueshëm të ligjshmërisë të përcaktuar në nenin 8 dhe 9 të këtij ligji.</p> <p>6. Afati për shqyrtimin e ligjshmërisë së aktit është tridhjetë (30) ditë nga dita e pranimit.</p>	<p>1. The regular review of legality means the review of the legality of the acts approved by the Municipal Assembly and the acts issued by the Mayor of the Municipality which have not been subjected to the mandatory assessment of legality.</p> <p>2. In addition to the acts that are subject to mandatory review of legality, the Mayor sends to the Ministry the list of acts approved by the Assembly and the Mayor, from the previous month until the 10th of each month for the purpose of regular review of legality</p> <p>3. The Ministry has the right to choose from the list which of the acts will be subject to regular review of legality based on the importance, nature and scope of the act subject to the review process.</p> <p>4. The Ministry has the right to ask the Mayor to send each act and accompanying documents of the acts selected from the list according to paragraph 2 of this article for review of legality.</p> <p>5. For the regular review of legality, the rules for the mandatory review of legality defined in Article 8 and 9 of this law apply accordingly.</p> <p>6. The deadline for reviewing the legality of the act is thirty (30) days from the day of</p>	<p>1. Redovno razmatranje zakonitosti podrazumeva razmatranje zakonitosti akata koje je usvojila Skupština opštine i akata donetih od strane gradonačelnika opštine koji nisu bili podvrgnuti obaveznoj proceni zakonitosti.</p> <p>2. Pored akata koji podležu obaveznom razmatranju zakonitosti, gradonačelnik opštine dostavlja Ministarstvu spisak akata koje su odobrili Skupština i gradonačelnik, od prethodnog meseca do 10. u mesecu radi redovnog razmatranja zakonitosti.</p> <p>3. Ministarstvo ima pravo da sa liste izabere koji od akata će biti predmet redovnog razmatranja zakonitosti na osnovu značaja, prirode i obima akta koji je predmet razmatranja.</p> <p>4. Ministarstvo ima pravo da zahteva od gradonačelnika da svaki akt i propratnu dokumentaciju akata izabranih sa liste iz stava 2. ovog člana pošalje na proveru zakonitosti.</p> <p>5. Za redovno razmatranje zakonitosti shodno se primenjuju pravila za obavezno razmatranje zakonitosti iz čl. 8. i 9. ovog zakona.</p> <p>6. Rok za razmatranje zakonitosti akta je trideset (30) dana od dana prijema.</p>

<p>7. Procedura për shqyrtimin e rregullt të ligjshmërsisë së akeve do të rregullohen me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe miratuar nga Qeveria.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Shqyrtimi i përshtatshmërisë</b></p> <p>1. Shqyrtimi i përshtatshmërisë nënkupton shqyrtimin e ligjshmërisë dhe përshtatshmërisë së akteve të komunës të miratuara për zbatimin e kompetencave të deleguara në pajtim me ligjin.</p> <p>2. Organi mbikëqyrës kompetent për ushtrimin e mbikëqyrjes së kompetencave të deleguara ka të drejtë të kërkojë, brenda 30 ditëve nga data e pranimit të kopjes së aktit, që organi i Komunës të ndryshoj apo shfuqizojë aktin e kontestuar në bazë të shqyrtimit të përshtatshmërisë.</p> <p>3. Nëse organi komunal nuk vepron sipas kërkesës, organi mbikëqyrës për ushtrimin e mbikëqyrjes së përshtatshmërisë mund ta ndryshoj, zëvendësojë apo suspendojë ekzekutimin e akteve të komunës.</p> <p>4. Organi mbikëqyrës informon organin komunal për vendimin e marrë, brenda 5 ditësh nga data e miratimit të vendimit.</p>	<p>acceptance.</p> <p>7. The procedure for the regular review of the legality of the cases will be regulated by a sub-legal act proposed by the ministry and approved by the Government.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Eligibility review</b></p> <p>1. Review of suitability means review of the legality and suitability of municipal acts adopted for the implementation of delegated powers in accordance with the law.</p> <p>2. The supervisory body competent for the exercise of the supervision of the delegated powers has the right to request, within 30 days from the date of receipt of the copy of the act, that the body of the Municipality amend or repeal the contested act on the basis of the suitability review.</p> <p>3. If the municipal body does not act according to the request, the supervisory body for exercising supervision of suitability can change, replace or suspend the execution of the acts of the municipality.</p> <p>4. The supervisory body informs the municipal body about the decision taken, within 5 days from the date of approval of the decision.</p>	<p>7. Postupak za redovno razmatranje zakonitosti predmeta reguliše se podzakonskim aktom koji predlaže ministarstvo i usvaja Vlada.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Razmatranje prikladnosti</b></p> <p>1. Razmatranje prikladnosti podrazumeva razmatranje zakonitosti i prikladnosti opštinskih akata donetih za sprovođenje prenesenih ovlašćenja u skladu sa zakonom.</p> <p>2. Nadzorni organ nadležan za vršenje nadzora prenesenih ovlašćenja ima pravo da u roku od 30 dana od dana prijema kopije akta zahteva da organ Opštine izmeni ili ukine osporeni akt na osnovu ispitivanju prikladnosti.</p> <p>3. Ukoliko opštinski organ ne postupi po zahtevu, nadzorni organ za vršenje nadzora prikladnosti može izmeniti, zameniti ili obustaviti izvršenje akata opštine.</p> <p>4. O donetoj odluci nadzorni organ obaveštava opštinski organ, u roku od 5 dana od dana donošenja odluke.</p>
---	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Ankesat ndaj akteve administrative</b></p> <p>1. Kundër secilit akt administrativ të nxjerr nga komuna lejohet ankesa e cila ushtrohet në pajtim me rregullat e përcaktuara me ligjin përkatës për procedurën e përgjithshme administrative.</p> <p>2. Përveç kur përcaktohet ndryshe me ligj, organ epror për ankesat kundër akteve administrative që nxjerrën në bazë të kompetencave vetanake dhe kompetencave të zgjeruara të komunës është komisioni i ankesave që themelohet nga Kryetari i Komunës.</p> <p>3. Përveç kur përcaktohet ndryshe me ligj, organ epror për ankesat kundër akteve administrative që nxjerrën në bazë të kompetencave të deleguara është komisioni i ankesave i themeluar nga organi publik qendror i cili ka deleguar kompetencën.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Complaints against administrative acts</b></p> <p>1. An appeal is allowed against each administrative act issued by the municipality, which is exercised in accordance with the rules defined by the relevant law for the general administrative procedure.</p> <p>2. Unless otherwise specified by law, the superior body for complaints against administrative acts issued on the basis of the municipality's own and extended powers is the complaints commission established by the Mayor of the Municipality.</p> <p>3. Unless otherwise defined by the law, the superior body for complaints against administrative acts issued on the basis of delegated powers is the complaints commission established by the central public body that has delegated the power.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Žalbe na administrativne akte</b></p> <p>1. Protiv svakog administrativnog akta koji izdaje opština dozvoljena je žalba, a koja se sprovodi u skladu sa pravilima utvrđenim relevantnim zakonom za opšti administrativni postupak.</p> <p>2. Osim, ako zakonom nije drugačije određeno, nadređeni organ za žalbe na administrativne akte donete na osnovu sopstvenih ovlašćenja i proširenih ovlašćenja opštine, je komisija za žalbe koju osniva gradonačelnik opštine.</p> <p>3. Osim, ako zakonom nije drugačije određeno, nadređeni organ za žalbe na administrativne akte donete na osnovu delegiranih ovlašćenja je komisija za žalbe koju osniva centralni javni organ koji je delegiralo ovlašćenje.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Përgjegjës për koordinim dhe raportim</b></p> <p>1. Ministria është përgjegjëse për koordinimin dhe raportimin vjetor lidhur me mbikëqyrjen e ligjshmërisë së akteve të organeve të komunës.</p> <p>2. Ministrinë e linjës dhe organet e tjera përgjegjëse për shqyrtimin e akteve të komunës e informojnë Ministrinë, në baza vjetore lidhur</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Responsible for coordination and reporting</b></p> <p>1. The Ministry is responsible for the coordination and annual reporting related to the supervision of the legality of the acts of the municipal bodies.</p> <p>2. The line ministries and other bodies responsible for reviewing municipal acts inform the Ministry, on an annual basis, regarding the</p>	<p style="text-align: center;"><b>član 13</b> <b>Odgovorani za koordinaciju i izveštavanje</b></p> <p>1. Ministarstvo je nadležno za koordinaciju i godišnje izveštavanje u vezi sa nadzorom nad zakonodavstvom akata opštinskih organa.</p> <p>2. Resorna ministarstva i drugi organi nadležni za razmatranje opštinskih akata obaveštavaju ministarstvo, na godišnjem nivou, o proceni</p>

<p>me vlerësimin e ligjshmërisë së akteve nga fusha e tyre.</p> <p>3. Ministria paraqet raportin vjetor lidhur me vlerësimin e akteve të komunave në Qeveri.</p> <p>4. Raporti i bëhet i qasshëm për publikun përmes webfaqes së ministrisë.</p> <p>5. Mënyra e koordinimit në mes të ministrisë, ministrive të linjës dhe organeve tjera përgjegjëse për shqyrtimin e akteve të komunës dhe përmbajtja e raportit përcaktohet me akt nënligjor të propozuar nga ministria dhe miratuar nga Qeveria.</p>	<p>evaluation of the legality of acts from their field.</p> <p>3. The Ministry submits the annual report regarding the evaluation of municipal acts to the Government</p> <p>4. The report is accessible to the public through the website of the ministry.</p> <p>5. The method of coordination between the ministry, line ministries and other bodies responsible for reviewing municipal acts and the content of the report is defined by a by-law, proposed by the ministry and approved by the Government</p>	<p>zakonitosti akata iz svoje oblasti.</p> <p>3. Ministarstvo podnosi Vladi godišnji izveštaj o proceni opštinskih akata.</p> <p>4. Izveštaj je dostupan javnosti putem sajta ministarstva.</p> <p>5. Način koordinacije između ministarstva, resornih ministarstava i drugih organa nadležnih za razmatranje opštinskih akata i sadržinu izveštaja utvrđuje se podzakonskim aktom koji predlaže ministarstvo, a usvaja Vlada.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Përgjegjës për zbatimin e këtij ligj</b></p> <p>Përgjegjës për zbatimin e këtij ligj janë Kuvendet e Komunave, Kryetarët e Komunave, Ministria, ministritë e linjës dhe organet tjera që janë kompetentet për shqyrtimin administrativ të akteve të komunës.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Responsible for the implementation of this law</b></p> <p>Responsible for the implementation of this law are the Assemblies of Municipalities, Mayors of Municipalities, Ministries, line ministries and other bodies that are competent for the administrative review of municipal acts.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Odgovorani za sprovođenje ovog zakona</b></p> <p>Za sprovođenje ovog zakona odgovorne su skupštine opština, gradonačelnici opština, ministarstva, resorna ministarstva i drugi organi nadležni za administrativno razmatranje opštinskih akata.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Aktet nënligjore</b></p> <p>Aktet nënligjore që kërkohen me këtë ligj do të nxirren, jo më vonë se gjashtë muaj pas hyrjes në fuqi të këtij ligji.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Bylaws</b></p> <p>The by-laws required by this law will be issued no later than six months after the entry into force of this law.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Podzakonski akti</b></p> <p>Podzakonski akti propisani ovim zakonom biće doneti najkasnije šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.</p>

<p style="text-align: center;"><b>Neni 16</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p><b>Glauk KONJUFCA</b></p> <hr/> <p><b>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 16</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo</p> <p><b>Glauk KONJUFCA</b></p> <hr/> <p><b>Chairman of the Assembly of the Republic of Kosovo</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 16</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p><b>Glauk KONJUFCA</b></p> <hr/> <p><b>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</b></p>
--	--	---